

AIRZONE



Difusión motorizada · Motorised diffusion
 Difusão motorizada · Diffusion motorisée
 Diffusione motorizzata · Motorisierte Diffusion
 V 1.0

ES EN PT FR IT DE
CPCC

ES COMPUERTA MOTORIZADA CIRCULAR DE CONDUCTO

Compuerta motorizada circular de conducto CPCC que, anexo a un conducto circular de distribución de aire, controla el paso de este a la zona a la que da servicio.

Fabricada en chapa de acero galvanizado de 0.8 mm de espesor

EN MOTORIZED CIRCULAR DUCT DAMPER

CPCC motorized circular duct damper which, attached to a circular air distribution duct, controls the airflow to the zone it serves.

Made from galvanized steel sheet with a thickness of 0.8 mm.

PT REGISTO MOTORIZADO CIRCULAR DE CONDUTA

Registo motorizado circular de conduta CPCC que, anexo a uma conduta circular de distribuição de ar, controla a passagem deste até à zona servida.

Fabricado em chapa de aço galvanizado com espessura de 0,8 mm.

FR REGISTRE MOTORISÉ CIRCULAIRE DE GAINÉ

Registre motorisé circulaire de gainé CPCC qui, annexé à une gainé circulaire de distribution d'air, contrôle le passage de celui-ci dans la zone desservie.

Fabriqué en tôle d'acier galvanisé d'une épaisseur de 0,8 mm.

IT SERRANDA MOTORIZZATA CIRCOLARE PER CONDOTTO

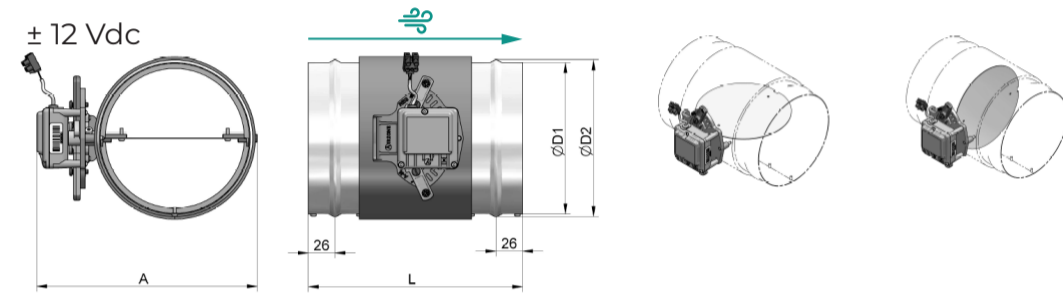
Serranda motorizzata circolare per condotto CPCC che, se si unisce a un condotto circolare di distribuzione dell'aria, ne controlla il passaggio nella zona in funzione.

Realizzato in lamiera d'acciaio zincato con uno spessore di 0,8 mm.

DE KANALMONTIERTE MOTORISCHE RUNDKLAPPE

Kanalmontierte motorische Rundklappe CPCC für den Einbau in Rundkanäle zur Regelung des Luftstroms in der jeweiligen Zone.

Hergestellt aus feuerverzinktem Stahlblech mit einer Dicke von 0,8 mm.



CPCC [XXX] MXE

MTE: Todo-nada / All-nothing / Tudo-nada / Tout-rien / Tutto-niente / Auf-Zu

ØN: 100, 125, 150, 160, 200, 250, 300, 315, 350 mm

EJ. CPCC [030]

CPCC de 300 mm de diámetro nominal
 CPCC measuring 300 mm in rated diameter
 CPCC de 300 mm de diámetro nominal
 CPCC de 300 mm de diamètre nominal
 CPCC da 300 mm di diametro nominale
 CPCC mit 300 mm Nenndurchmesser

ES ACCESORIOS COMPATIBLES / EN COMPATIBLE ACCESSORIES PT ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS / FR ACCESSOIRES COMPATIBLES IT ACCESSORI COMPATIBILI / DE KOMPATIBLES ZUBEHÖR

• IFxx • AZPV0MOTCMC

ES DATOS TÉCNICOS / EN TECHNICAL DATA PT DADOS TÉCNICOS / FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES IT DATI TECNICI / DE TECHNISCHE DATEN

Ø N (mm)	v (m/s)					
	2.5		5.0		7.5	
	Q (m³/h)	ΔP (Pa)	Q (m³/h)	ΔP (Pa)	Q (m³/h)	ΔP (Pa)
100	70.69	2.67	141.37	10.69	212.06	24.04
125	110.45	1.99	220.89	7.95	331.34	17.90
150	159.04	1.63	318.09	6.51	477.13	14.65
160	180.96	1.52	361.91	6.07	542.87	13.65
200	282.74	1.24	565.49	4.96	848.23	11.17
250	441.80	0.87	883.60	3.46	1325.40	7.79
300	636.20	0.73	1272.30	2.91	1908.50	6.55
350	865.90	0.62	1731.80	2.49	2597.70	5.60

Motor / Motor
 Motor / Moteur
 Motore / Motor

• AZPV0MOTCMC

ES DIMENSIONES / EN DIMENSIONS / PT DIMENSÕES FR DIMENSIONES / IT DIMENSIONI / DE ABMESSUNGEN

Ø N (mm)	A (mm)	Ø D1 (mm)	Ø D2 (mm)	L (mm)	Ak (dm²)
100	173	98	103	210	0.6
125	198	123	128	210	1.0
150	223	148	153	210	1.5
160	233	158	163	210	1.7
200	273	198	203	210	2.7
250	323	248	253	285	4.4
300	373	298	303	360	6.4
315	388	313	318	360	7.1
350	423	348	353	360	8.9

Ak : área efectiva
 Ak : effective area
 Ak : área efetiva
 Ak : aire effective
 Ak : area effettiva
 Ak : effektive Fläche

ES REGULACIÓN

La compuerta circular de conducto incluye un sistema de regulación de caudal que permite configurar manualmente los valores máximo y mínimo de apertura de cada compuerta de acuerdo a las necesidades de cada instalación.

A-M (Aire mínimo)

Por defecto la compuerta está en posición "a". Existen 4 posiciones (a, b, c y d) donde "a" es completamente cerrada y "d" completamente abierta. Para modificar este valor, la compuerta debe estar completamente abierta para ajustar su caudal.

REG (Regulación)

Por defecto la compuerta se encontrará en la posición "I". Existen 4 posiciones (I, II, III y IV) donde "I" es completamente abierta y "IV" apertura mínima. Para modificar este valor la compuerta debe estar completamente cerrada para ajustar su caudal.

Verifique con un anemómetro que el caudal de cada rejilla está dentro de los requisitos de la instalación.

EN REGULATION

The circular duct damper includes an airflow regulation system that allows you to manually set the maximum and minimum opening values of each damper according to the needs of each installation.

A-M (Minimum air)

The default position of the damper is "a". There are 4 positions (a, b, c and d) where "a" is completely closed and "d" completely open. To change this value, the damper must be fully open to adjust its flow rate.

REG (Regulation)

By default, the damper will be in position "I". There are 4 positions (I, II, III and IV) where "I" is fully open and "IV" is minimum opening. To change this value, the damper must be fully closed to adjust its flow rate.

Verify with an anemometer that the flow rate of each grille is within the requirements of the installation.

PT REGULAÇÃO

O registo circular de conduta inclui um sistema de regulação de caudal que permite configurar manualmente os valores máximo e mínimo de abertura de cada registo de acordo com as necessidades de cada instalação.

A-M (Ar mínimo)

Por padrão, o registo está na posição "a". Existem 4 posições (a, b, c e d), em que "a" significa completamente fechado e "d", completamente aberto. Para modificar este valor, o registo deve estar completamente aberto para o ajuste de caudal.

REG (Regulação)

Por padrão, o registo estará na posição "I". Existem 4 posições (I, II, III e IV), em que "I" significa completamente aberto e "IV" abertura mínima. Para modificar este valor, o registo deve estar completamente fechado para ajustar o caudal.

Verifique com um anemómetro se o caudal de cada grelha cumpre os requisitos da instalação.

FR RÉGULATION

Le registre circulaire de gainé comprend un système de régulation du débit qui permet de configurer manuellement les valeurs maximales et minimales d'ouverture de chaque registre, en fonction des besoins de chaque installation.

A-M (Air minimum)

Par défaut, le registre est en position « a ». Il existe 4 positions (a, b, c et d), où « a » équivaut à « complètement fermé » et « d » à « complètement ouvert ». Pour modifier cette valeur, le registre doit être complètement ouvert de manière à pouvoir régler son débit.

REG (Régulation)

Par défaut, le registre est en position « I ». Il existe 4 positions (I, II, III et IV), où « I » équivaut à « complètement ouvert » et « IV » à « ouverture minimale ». Pour modifier cette valeur, le registre doit être complètement fermé de manière à pouvoir régler son débit.

À l'aide d'un anémomètre, vérifiez que le débit de chaque grille soit conforme aux besoins de l'installation.

IT REGOLAZIONE

La serranda circolare per condotto include un sistema di regolazione della portata che permette di configurare manualmente il valore massimo e minimo di apertura di ogni serranda in base alla necessità di ogni impianto.

A-M (Aria minima)

La serranda si trova in posizione "a" per difetto. Esistono 4 posizioni (a, b, c e d), in cui "a" è completamente chiusa e "d" completamente aperta. Per modificare questo valore, la serranda deve essere completamente aperta per regolarne la portata.

REG (Regolazione)

La serranda si trova in posizione "I" per difetto. Esistono 4 posizioni (I, II, III e IV), in cui "I" è completamente aperta e "IV" è l'apertura minima. Per modificare questo valore, la serranda deve essere completamente chiusa per regolarne la portata.

Verificare con un anemometro che la portata di ogni bocchetta si trovi all'interno dei requisiti dell'impianto.

DE REGELUNG

Die kanalmontierte Rundklappe ist mit einer Volumenstromregelung ausgestattet, bei der die kleinste und größte Öffnungsweite der Luftklappen manuell nach Anlagenanforderung eingestellt werden können.

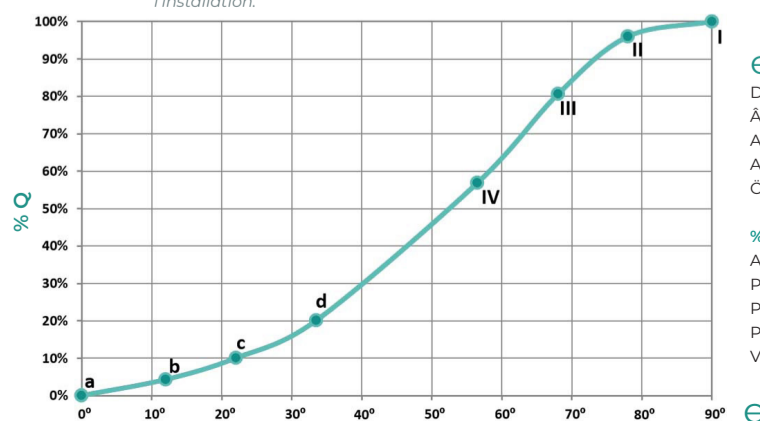
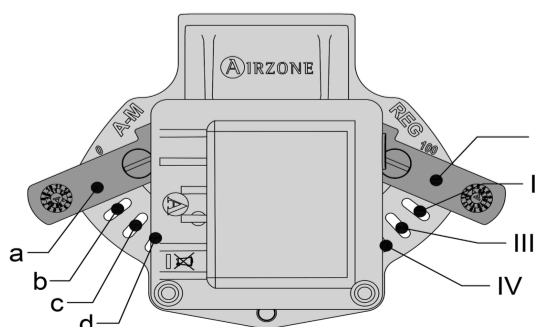
A-M (Mindestluftstrom)

Die Luftklappe ist standardmäßig auf „a“ gestellt. Es gibt 4 Stellungen (a, b, c y d), wobei „a“ vollständig geschlossen und „d“ vollständig geöffnet ist. Um den Wert zu ändern, muss die Luftklappe für die Regelung des Volumenstroms vollständig geöffnet sein.

REG (Regelung)

Die Luftklappe ist standardmäßig auf „I“ gestellt. Es gibt 4 Stellungen (I, II, III y IV), wobei „I“ vollständig geöffnet und „IV“ Mindestöffnung bedeutet. Um den Wert zu ändern, muss die Luftklappe für die Regelung des Volumenstroms vollständig geschlossen sein.

Prüfen Sie mit einem Anemometer, dass der Volumenstrom an allen Auslassgittern den Anlagenanforderungen entspricht.



θ : ángulo de apertura de la compuerta
 Damper opening angle
 Ângulo de abertura do registo
 Angle d'ouverture du registre
 Angolo di apertura della serranda
 Öffnungswinkel der Luftklappe

%Q : Porcentaje de caudal
 Airflow percentage
 Percentagem de caudal
 Pourcentage du débit
 Percentuale della portata
 Volumenstromanteil

(ES) REPRESENTANTE AUTORIZADO

No aplica.

**SISTEMA DE EVALUACIÓN
 VERIFICACIÓN DE LA
 CONSTANCIA DE LAS
 PRESTACIONES**

Sistema 4.

(EN) AUTHORIZED REPRESENTATIVE

Not applicable.

**PERFORMANCE STATEMENT
 EVALUATION AND VERIFICATION
 SYSTEM**

System 4.

(PT) REPRESENTANTE AUTORIZADO

Não aplicável.

**SISTEMA DE AVALIAÇÃO E
 VERIFICAÇÃO DA DECLARAÇÃO
 DE DESEMPENHO**

Sistema 4.

(FR) REPRÉSENTANT AUTORISÉ

Non applicable.

**SYSTÈME D'ÉVALUATION
 ET DE VÉRIFICATION DE
 LA DÉCLARATION DE
 PERFORMANCE**

Système 4.

(IT) RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO

Not applicable.

**SISTEMA DI VALUTAZIONE E
 VERIFICA DELLE PRESTAZIONI
 DICHIARATE**

Sistema 4.

(DE) BEVOLLMÄCHTIGTER VERTRETER

Nicht zutreffend.

**SYSTEM ZUR BEWERTUNG
 UND ÜBERPRÜFUNG DER
 LEISTUNGSERKLÄRUNG**

System 4.

(ES) NORMAS ARMONIZADAS / (EN) HARMONIZED STANDARDS / (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (FR) NORMES HARMONISÉES / (IT) NORME ARMONIZZATE / (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (DE) HARMONISIERTE NORMEN

(ES) Elemento / (EN) Element / (PT) Elemento / (FR) Élément / (IT) Elemento / (DE) Element	(ES) Norma / (EN) Norm / (PT) Norma / (FR) Norme / (IT) Norma / (DE) Norm
(ES) Compuertas de conducto y de rejillas (EN) Duct and Grille Dampers (PT) Comportas de dutos e grelhas (FR) Vannes de conduit et de grille (IT) Valvole a saracinesca per condotti e griglie (DE) Klappen für Kanäle und Gitter	• EN 1751:2014
	• IEC 61010-1:2010 & IEC 61010-1:2016/AMD1:2016 & EN 61010-1:2010/A1:2019
	• IEC 61010-2-202:2016 & EN 61010-2-202:2017

(ES) Las prestaciones del producto previamente indicadas cumplen con las prestaciones declaradas. Esta declaración de prestaciones se emite en cumplimiento con la normativa (EU) no. 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

(EN) The product's performance as previously indicated complies with the declared performance. This Declaration of Performance is issued in compliance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer.

(PT) As prestações do produto anteriormente indicadas estão em conformidade com as prestações declaradas. Esta Declaração de Desempenho é emitida em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

(FR) Les performances du produit telles qu'indiquées précédemment sont conformes aux performances déclarées. Cette Déclaration de Performance est émise conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant.

(IT) Le prestazioni del prodotto precedentemente indicate sono conformi alle prestazioni dichiarate. Questa Dichiarazione di Prestazione viene emessa in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

(DE) Die zuvor angegebenen Leistungen des Produkts entsprechen den deklarierten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

